

David Pérez Rodríguez. Reseña de Gorp, Lise Van 2017. *Los verbos pseudo-copulativos de cambio en español: estudio semántico-conceptual de hacerse, volverse, ponerse, quedarse*. Madrid / Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert. Infoling 1.74 (2018) <<http://infoling.org/informacion/Review262.html>>

Los verbos de cambio son un elemento que han ocupado muchas páginas en los estudios de los lingüistas por lo interesante de su naturaleza y lo extraño que resultan para aquellos que no disponen de este tipo de elementos de expresión en sus propias lenguas, ni siquiera dentro del mundo románico. Quizá por eso sea también uno de los aspectos más problemáticos del español para los hablantes no nativos. En las gramáticas del español destinadas a este perfil de usuario, así como en los diversos métodos que hay para aprender el español como segunda lengua se suele pasar de puntillas por estos verbos, o con una profundidad mucho menor de lo que se hace en otros puntos gramaticales, tal vez porque no había hasta ahora una sistematización real y un estudio serio del funcionamiento de los mismos. Lo interesante de este trabajo es que solo emplea para el análisis contextos reales, por lo que los resultados del estudio pueden ser calificados de altamente fiables.

“Nada es permanente excepto el cambio”. Con ese πάντα ρεῖ καὶ οὐδὲν μένει de Heráclito comienza la doctora Lise van Gorp, profesora de la Universidad de Lovaina, su profundo estudio acerca de los cuatro verbos prototípicos que expresan cambio en español, es decir, *hacerse, volverse, ponerse y quedarse*, tras advertir que no prestará atención a aquellos otros como *convertirse en* o voces perifrásticas del tipo *llegar a ser*, así como tampoco trata los que aparecen en un contexto unívoco como *enamorarse, enfadarse o enfermar*, por citar algunos ejemplos. En las propias palabras de la autora, el objetivo del trabajo es describir e interpretar el funcionamiento sintáctico y semántico de los verbos de cambio (de estos cuatro) para sistematizar las diferencias conceptuales que nos llevan a elegir uno u otro. Si esa es su intención, podemos afirmar que sin duda lo consigue.

La doctora van Gorp, especialista en estos verbos, nos ofrece un texto que con solo leer unas páginas del mismo se pone de manifiesto el carácter academicista de este estudio, que recuerda en su estilo (aunque algo aligerado) a una tesis doctoral: la suya propia. Lejos de ser esto un aspecto negativo (ya que en ese sentido no hay ni una sola crítica que hacerle) es más bien una advertencia a los lectores: no es un libro entretenido y fácil de pura divulgación, como no suelen serlo los estudios que publica la editorial Iberoamericana Vervuert dentro de su colección de lingüística iberoamericana. Esta obra es el resultado de muchas horas de trabajo e investigación, algo que se puede ver fácilmente en cualquiera de sus páginas, por lo que la lectura ha de hacerse de forma concienzuda y con una base de conocimientos previa bastante amplia. A pesar de ello, su autora consigue la mayor parte de las veces plantear el contenido de una forma amena y nada críptica.

Sin embargo, el trabajo no comienza con el análisis contrastivo de cada verbo propiamente hablando. Antes de llegar al mismo nos plantea su hipótesis de trabajo desde la lingüística cognitiva para pasar a explicar el concepto clave del estudio y que le

da título, la pseudo cópula. Igualmente, en esta primera parte hace referencia también a otros conceptos claves en su estudio como la gramaticalización, la metáfora conceptual y la subjetividad (saltándose en este último la numeración que ordena el contenido y creando cierta confusión dentro del capítulo).

Dado que se trata de un texto académico, en esta primera parte hace un pormenorizado recorrido de la bibliografía existente al respecto y que va a marcar el estilo de la obra. No obstante, es necesario reseñar que dentro de las decenas de decenas de referencias que maneja con absoluta facilidad y solvencia sin que ello entorpezca su prosa didáctica no se dejan ver aquellas a las que nos referíamos en el primer párrafo, obviando como decimos, quizá por su carácter más bien pedagógico que científico, aquellas publicaciones destinadas a la enseñanza del español como lengua extranjera y que ofrecen en la mayoría de los casos unos cuadros de sistematización que hubieran podido servir de base para desarrollar (como hará en las conclusiones) las tablas que resumen los usos y combinaciones de los verbos.

La segunda parte de la obra, el estudio en sí, mantiene una estructura regular para cada uno de los verbos en los que se centra. Comienza con un recorrido bibliográfico individualizado y después el análisis del corpus a partir de las recurrencias documentadas en el CREA, único corpus que se maneja como fuente documental. En este punto ofrece los diferentes usos sintácticos de los verbos con interesantes explicaciones y ejemplos. Quizá la parte más valiosa de estos apartados por lo novedoso sea que, una vez planteados los diferentes comportamientos de los verbos como plenos, auxiliares o semi copulativos, diseña lo que denomina el perfil conceptual del verbo (excepto en el caso de *quedarse*, que lo llama “imagen” sin una causa aparente) y desde un punto de vista más semántico hace un catálogo de funciones con los diferentes contextos en que pueden aparecer estos usos.

Más adelante se analizan los diferentes tipos de sujetos que suelen aparecer con esos verbos y sus recurrencias, así como también las diferentes naturalezas de sus complementos atributivos para terminar cada capítulo con unas conclusiones sucintas que aglutinadas podrían ser un excelente artículo científico que resumiese lo esencial del concepto que quiere transmitir a lo largo de la extensa obra.

Por último, como es de esperar dentro de un trabajo tan magníficamente ordenado, nos aporta las conclusiones a las que llega de una forma breve y concisa, pues ya ha ido haciéndolo capítulo a capítulo y no es necesario que se extienda más de lo que lo hace, con unas tablas que de forma muy visual nos muestran los resultados de su análisis atendiendo a diversos valores como las categorías semánticas de los atributos adjetivales, los conceptos físico psíquicos asociados de los diferentes verbos, conceptos asociados a lo físico asociados a sujetos animados e inanimados o asociados al dominio social.

A pesar de que parece que podríamos cerrar ya el volumen superadas las conclusiones no hay que abandonar la lectura de este intenso estudio en esta parte, pues aún quedan unas cuantas páginas con una extensísima bibliografía de obligada revisión, pues aparte de darnos pistas del vasto conocimiento que la autora acerca de este tema nos ofrece los títulos más significativos en relación con este tema.

Referencias bibliográficas

- Cerrolaza Gili, Óscar. 2005. *Diccionario práctico de gramática*. Madrid: Edelsa.
- Coronado González, María Luisa; García González, Javier; Zarzalejos Alonso, Alejandro R. 1996. *Materia prima. Curso de gramática*. Madrid: SGEL.
- Jacobi, Claudia; Melone, Enrique; Menon, Lorena. 2011. *Gramática en contexto*. Madrid: Edelsa.
- Martí Sánchez, Manuel; Penadés Martínez, Inmaculada; Ruiz Martínez, Ana María. 2008. *Gramática española por niveles*. Madrid: Edinumen.
- Moreno, Concha; Hernández, Carmen; Miki Kondo, Clara. 2011. *Gramática (Avanzado B2)*. Madrid: Anaya.